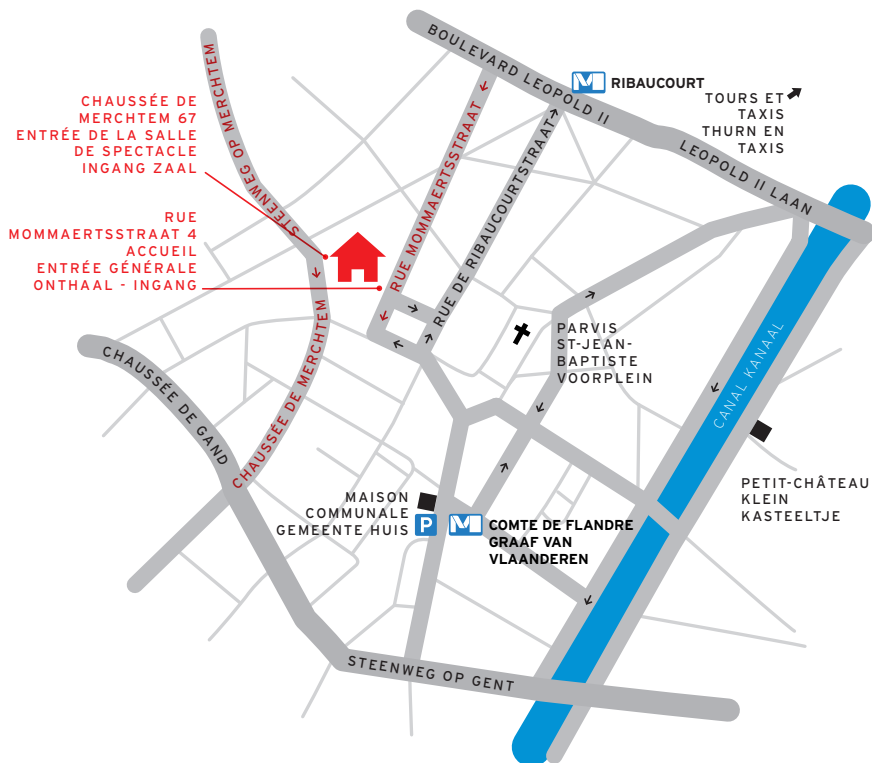




**LA MAISON DES CULTURES ET DE LA COHÉSION SOCIALE  
DE MOLENBEEK-SAINT-JEAN**

**HET HUIS VAN CULTUREN EN SOCIALE SAMENHANG  
VAN SINT-JANS-MOLENBEEK**

INFOS : 02 415 86 03  
[HTTP://WWW.LAMAISON1080HETHUIS.BE](http://www.lamaison1080hethuis.be)  
[MCCS-HCSS.INFO@MOLENBEEK.IRISNET.BE](mailto:MCCS-HCSS.INFO@MOLENBEEK.IRISNET.BE)

CHAUSSÉE DE MERCHTEM 67 STEENWEG OP MERCHTEM  
 1080 MOLENBEEK-SAINT-JEAN

Metro Comte de Flandre / Metro Graaf van Vlaanderen



international arts festival  
 europalia.india

SA/ZA  
**5 OCT 2013**

international arts festival  
 europalia.india

# indian Art Day

Opening dance school  
**KALAVATI**  
 with special guest  
**LEELA SAMSON**

# Hanuman Gundecha Brothers

**MAISON DES CULTURES  
 ET DE LA COHÉSION SOCIALE  
 DE MOLENBEEK-SAINT-JEAN**  
**HUIS VAN CULTUREN  
 EN SOCIALE SAMENHANG  
 VAN SINT-JANS-MOLENBEEK**



# INDIAN ART DAY

05 OCTOBRE 2013 > 14:30

BHARATA-NATYAM DANSE, KATHAK / CARNATIC MUSIC / CHAÏ MOMENT  
STORY TELLING: HANUMAN / BUFFET INDIEN / DHRUPAD CONCERT



Lucia Anjali et l'école Kalavati

En partenariat avec / in samenwerking met Maya Sapera Dance Company

Inauguration de la nouvelle école de danse et de musique indienne KALAVATI, qui propose des cours pour adultes et plus jeunes à la Maison des Cultures.

ENTRÉE LIBRE / VRIJE INGANG - SUR RESERVATION / OP RESERVATIE



Hanuman

une quête, une initiation à l'amour où le profane et le sacré sont intimement liés. Le Ramayana constitue un des fondements de la culture traditionnelle indienne.

## 14:30 OPENING ART SCHOOL KALAVATI

DANCE BHARATA-NATYAM, KATHAK  
CARNATIC MUSIC

Avec / met Lucia Anjali, Raphaëlle Brochet (voix/stem) /  
Vasanta (natuvangam) Carlo Strazzante (percussion).  
Guests: Leela Samson, Bragha G Bessel & Shila Mehta

## 17:00 HANUMAN

CONTE MUSICAL / STORYTELLING  
KIDS 8+

La Compagnie Du Petit Matin  
Marie-Rose Meysmans (récit), Déborah Ollevier (chant),  
Astrid Howard (éclairages)

Hanuman est un singe volant, fils de Vayu, dieu du vent. Cette histoire du Ramayana apparaît comme

Hanuman is een goddelijke aap. Zoon van Vayu, god van de wind. Hij verschijnt in de Ramayana, het pad van Rama. Deze epische afleveringen leunen dicht bij het fantastische aan en vormen ook een "queeste", een initiatie in de liefde waarbij het heilige en het profane onlosmakelijk met elkaar verbonden zijn. De Ramayana is één van de hoekstenen van de traditionele Indiase cultuur.

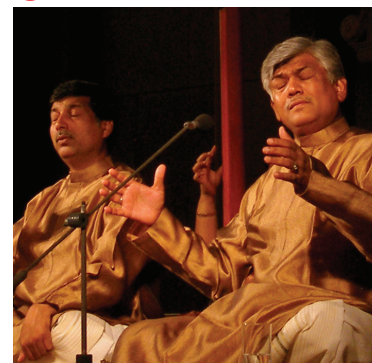
**MERCREDI 2 OCTOBRE / OKTOBER - 15:00**

Représentation spéciale pour le jeune public. Speciale voorstelling voor jongeren  
En partenariat avec le Réseau des bibliothèques publiques communales francophones de  
Molenbeek-Saint-Jean.  
Sur Réservation / op reservatie : 02/414.48.99 // [biblio.1080@molenbeek.irisnet.be](mailto:biblio.1080@molenbeek.irisnet.be)

ENTRÉE LIBRE / VRIJE INGANG - SUR RESERVATION / OP RESERVATIE

## 18:00 INDIAN FOOD

8€ - BUFFET SUR RESERVATION / OP RESERVATIE 02/415.86.03



Gundecha Brothers

## 20:00 GUNDECHA BROTHERS

CONCERT DHRUPAD

Umakant gundecha (dhrupad, vocal), Ramakant gundecha (dhrupad, vocal), Udhavrao shinde apegaonkar (pakhawaj), Akhilesh gundecha (pakhawaj), Sanjeev jha (vocal support), Deborah Ollevier (vocal support & Tanpura), Nirant gundecha (tanpura)

Le Dhrupad est assurément le style de chant le plus ancien que le génie musical de l'Inde ait inventé. Il est la base de tous les styles vocaux de la musique classique de l'Inde du Nord. Il est, par essence, dévotionnel et s'apparente à une offrande sonore basée sur le son primordial OM.

Umakant et Ramakant Gundecha behoren tot de beste vertolkers van de dhrupad (gezongen, traditionele poëzie van Noord-India). Ze zingen de mooiste poëzie van Tulsidas, Kabir, Padmaker, Nirala.

Dans le cadre du Festival Europalia Inde, En collaboration avec la Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale de Molenbeek et l'asbl Kalavati. / In het kader van het festival Europalia India, in samenwerking met Het Huis van Culturen en Sociale Samenhang en vzw Kalavati.

<http://www.europalia.eu>

1,25€ / 5€ / 10€